

Zeitschrift:	Schweizer Soldat + MFD : unabhängige Monatszeitschrift für Armee und Kader mit MFD-Zeitung
Herausgeber:	Verlagsgenossenschaft Schweizer Soldat
Band:	63 (1988)
Heft:	7
Artikel:	Die Redaktoren der Vereinigung der Militärpresse Europas trafen sich im Bayrischen Wald
Autor:	Hofstetter, Edwin
DOI:	https://doi.org/10.5169/seals-715245

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 24.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Die Redaktoren der Vereinigung der Militärpresse Europas trafen sich im Bayrischen Wald

Von Edwin Hofstetter, Frauenfeld



Beim Begrüßungsempfang «Grüss Gott in Bodenmais». Rechts Oberst Dr Mäder, Chefredaktor der österreichischen Militärzeitschrift «Truppendienst». Neben ihm der Redaktor von «Armee und Motor», der schweizerische Oberst Jean-Jacques Furrer.

Die Mitglieder der «European Military Press Association» (abgekürzt EMPA genannt) fanden sich in der ersten Dezemberwoche des vergangenen Jahres in Bodenmais BRD ein. Aus der Schweiz reisten den der Redaktor der Zeitschrift «Armee – Motor» Oberst Jean-Jacques Furrer und der Schreibende als Chefredaktor unserer Zeitung zu dieser Zusammenkunft – etwas NATO-verbunden «MEETING» genannt – an. Dieses Treffen wollte die Lücke im Informationsstand zwischen den nur alle zwei Jahre stattfindenden Kongressen füllen. Das vom Präsidenten Oberstleutnant Müller der Bundeswehr mit seinen Helfern vorbereitete Programm versprach und hielt vieles. Neben einer interessanten Vortragsreihe und Diskussionsrunde

über die Themen «Frauen in den Streitkräften», Reservistenkonzeption der Bundeswehr konnte das verstärkte Panzerbat 114 anlässlich einer Gefechtsübung besucht werden. Leider mussten wir auf den Helikopterflug und den Besuch der Offiziersschule der Luftwaffe in Fürstenfeldbruck infolge Nebels verzichten. Die wetterbedingten Verhinderungsgründe waren kaum zu glauben, erfreuten wir uns doch täglich am sonnigen und gesunden Klima des Kurortes Bodenmais, welches innerhalb gepflegter und gut erhaltener Bergwälder eingebettet liegt. Verschiedene andere, auch für neutrale Schweizer interessante und wichtige Aussprachen erfüllten unsere Erwartungen. Für unsere Damen wurde ein interessantes, mehr kulturell ausgerichtetes Programm durchgeführt. Das EMPA-MEETING '87 schloss mit einem gelungenen geselligen Abend in einer Glashütte. Der Zweck dieser Vereinigung von Chefredaktoren, Redaktoren und Herausgebern von Militärzeitschriften ist, Erfahrungen untereinander auszutauschen und militärpublizistische Fragen gemeinsam zu erarbeiten. Die Kenntnisse über die Streitkräfte, auch unter kulturellen und historischen Aspekten, sollen vertieft werden. Die persönlichen Verbindungen schaffen günstige Voraussetzungen für eine gegenseitige Unterstützung bei der Erfüllung der Aufgaben. Die EMPA feierte im vergangenen Jahr ihr 10-Jahr-Jubiläum. Die Vereinigung wurde seinerzeit auf Anregung des italienischen Generals Sepielli und unseres Direktors Wetter gegründet.

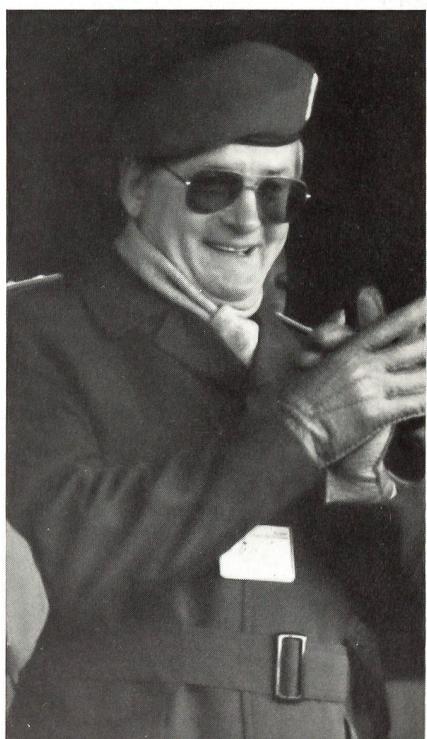
Bereits kündigt sich ein neues Ereignis an. Die österreichischen Freunde sind daran, den nächsten Kongress im Oktober 1988 in Salzburg vorzubereiten.



Der 20 Tonnen schwere Spähpanzer «Luchs». Das mit einer 20-mm-Maschinen-Kan und einem Flab Mg bewaffnete Pz Fz fährt auf der Strasse max 90 km/h und im Wasser 10 km/h. Der Redaktor durfte selber am Steuer sich von der einfachen Manövriertbarkeit und Geländegängigkeit überzeugen.



«Star» der Vorführungen war der Panzerwabehelikopter BO 105 (PAH1). Er kann total 8 Hot Pzaw Raketen mitführen und bis max 3,8 km weit schießen. Diese Pzaw Waffen werden im Schwarm von 7 Helikoptern eingesetzt.



Oberstleutnant C-A Müller, Präsident der EMPA, applaudiert anlässlich der gut gelungenen Vorführung des verst Pz Bat 114.



Das vorgeführte Minenwurfsystem (Mi WS) «Skorpion» auf dem Fahrgestell M 548 G-A1. In den Pionierkompanien der Brigaden sind 4 bzw 6 solcher Werfer. Die volle Kampfbeladung des Mi WS umfasst 600 Pzaw WMi, mit denen innerhalb von 10 bis 15 Min ein 1500 m breite Sperre gelegt werden kann.